די געשיכטע פון אהארץ

פון גיו דע מאפאסאן.
איבערזעצט פון פ. בורסקי.

(21-טע פארזעצונג)

זי האט ניט געוואוסט וואס צו זאגען, זי האט שוין בעסער געוואלט, אז ער זאל זיך ניט ארויס מישען, אבער זי האט עס איהם ניט געוואגט צו זאגען, ווייל שכעל איז זי אוועקגעגאנגען, זאגענדיג: „איך בין אייך דאנקבאר, הער פריס־טער".

א וואך איז אוועק. אין א געוויס־טען טאג ביים עסען האט זי בעמערקט ווי דזשולין קוקט איהר אן מיט א שמוץ כעל. ער איז זאגאר געווען העפליך צו איהר, און שפאצירענדיג מיט איהר נאך עסען, האט ער געזאגט: „עס ווייזט אויס אז ביי אונז וועט ווייטער אלעס ווערען רעכט.

זי האט ניט געוואוסט וואס צו זאגען איהם, און אהט געקוקט אויף די־גראז, דזשעני האט זיך געפיהלט ווי פארלאָרען אין לעבען, ווייט פון אלעמען.

„וואס אמבלאנגט מיר, פערלאנג איך גאר ניט בעסער. איך האב נור מורא געהאט, אז דו וועסט זיין אונצופריע־דען", האט דזשולין פארטגעזעצט.

די זון האט אנגעפאנגען צו זעצען זיך, די ליפט איז געווען מילד. דזשעני האט געפיהלט ווי צו ווייגען, ווי אויס צו דערצעהלען איהרע שמערצען. זי איז געפאלען אויף זיין ברוסט און האט גע־ווייגט. ער האט איבעררעשט געקוקט אויף איהר, ווייל איהר געוויכט איז געווען בעראלטען אין זיינע ארעמס. ער האט געדענקט אז זי ליעבט איהם. נאך אלץ, און ער האט געקוישט איהר קאפ.

זיי זיינען אריין אין הויז, און ער איז איהר נאכגעגאנגען אין איהר צימער, און אזוי זיינען זיי ווייטער צוגעצויגען גע־וואָרען איינער צום אנדערן.

זי האט איינמאל בעמערקט אן ענדע רונג אין איהם, און איין טאג האט זי איהם געפרעגט: „וואהרום ביזטו ניט דערזעלבער וואס אמאל?"

„ווייל איך וויל ניט מעהר קיין קינ־דער", האט ער געזאגט מיט א געלעכ־טער.

„וואהרום ניט"?

ער האט אויסגעוויזען שטארק אי־ווערעשט. „וואס זאגסטו? ביזטו פערריקט? ניין, געווים ניט. איינס איז נעמוג, צו הערען אימער זיין ווייגען, נאך א קינד? ניין, א דאנק".

אם ענדע פון א מאנאט האט זי יעדע־איינעם דערצעהלט די נייעס. אויסער צו מאראם פארווייל.

עס איז געווען ווי דער פריסטער האט פאראויס געזעהען. זי איז געווען שוואנגער. זי איז געווען איבערגלייק־ליך.

איהרע קינדער וועלען אויסוואקסען און איהר ליעבען. זי וועט ווערען אלט, גלייכליך און צופריעדען, זיך ניט קימע־רענדיג זוועגען איהר מאן.

אם ענדע פון א מאנאט איז דער פריס־טער געקומען אום פארצושטעלען זיין נאכפאלגער, א יונגער פריסטער, מיט זעהר א מאדנעס גאנג. זעהר דון און קורץ. דזשעני האט ווערקליך פאר־דראסען צו פארלירען דיעזען אלטען פריסטער, אין וועמען זי האט געהאט א פריינד פון איהר קינדהייט אן. ער האט איהר פארהייראט, האט געטויפט איהר זוהן פאול'ן, און ער האט באַ־ערדיגט די באראנעסע. דער נייער פריסטער האט געזאגט אז ער וועט זעהען די פרויען זאלען אין דיעזען געגענד וווע־רען אנשטענדיגער.

ער איז געווען א מענש, וועלכער, זייר ענדיג יונג און ניט ערפאהרען, האט ער געדענקט אז ער קען רעפאָרמירען די וועלט מיט אמאָל, און דעריבער איז ער געווען זעהר שטרענג צו אלעמען, און האט אין זיין קורצע ניט ערלויבט די מיט דעסטע פרייהייט, פאר וועלכעס אלע האָ־בען איהם געהאסט.

און דיעזער יעזואיט, דיעזער אינקווי־זיטאר, האט זיך גראדע דערוואוסט פון די באציהונגען צווישען דזשוליען און מא־דאם פארוויל. און ער האט באשלא־סען, אז ער מוז ראטעווען צוויי נשמות. און א געוויסען טאג איז ער געקומען צו דזשעניען און האט געזאגט, אז זי מוז איהם העלפען צו ראטעווען צוויי נשמות פון עפעאהר טאקי אין איהר איי־גענער פאמיליע. זי האט איהם ניט פארשטאנען און אויך ניט געקומערט זיך. ער איז אוועק מיט גאר נישט

עס איז אנגעקומען דער ווינטער, און א געוויסען טאג איז ער ווידער גע־קומען און פערלאנגט בײַ דזשעניען איהר הילף.

דיעזען מאל האט זי גראדע פערשטאַ־נען, אבער איהר האט געשוידערט ביים געדאנק צו צישטערען דעם פריעדען אין דיעזען הויז, און דעריבער האט זי זיך געמאכט ניט מיסענדיג. דאן איז ער ארויס מיט א קלאָהדער שפראך:

„וואס ווילט איהר זאל איך טון, הער פריסטער?"

„ניט ערלויבען דיעזעס; פערלאזט איהם. פליהט פון דיעזער אומרייניער הויז".

„אבער איך האב קיין געלד ניט, קיין נט ניט און אויסער דעם, איך האב נאך קיין באווייז ניט."

דער פריסטער איז אויפגעשטאנען צײַ־טערענד: „איהר זייט א פייגלינג, איך האב אין אייך א טעות געהאט. איהר ווייט ניט ווערט גאָטס גנאדע."

„אה, איך בעט אייך זאגט מיר וואס צו טהאן", האט זי געזאגט פאלענ־דיג אויף די קניע פאר איהם.

„וואגט דעם הערען פארווייל, עפענט ווינע אויגען."

איהר האט אנגעכאפט א שווידער ביי דיעזען געדאנק. אה, ער וועט זיי ער־מאָרדען הער פריסטער, און איך וועל די שולדיגונג זיין אין מסר'ן זיין. אה, קינ־דאל ניט!"

„אלזא פערבלייבט אין אייער שאנ־דע. איהר זייט מעהר שולדיג פון זיי, איהר זייט מיט אלעס צופריעדען. מעהר האב איך דאָ ניט וואס צו טאָן". און מיט בעס איז ער ארויס פון הויז.

זי איז איהם נאכגעלאָפען, אבער ער איז שנעל אוועקגעלאָפען.

דזשוליען און מאדאם פארווייל פלע־גען זיך יעצט אָפטער באגעגענען, ווייל עס איז שוין געווען פריהלינג, און יואלד איז געשטאנען א ביידעל פון א פאסטוד, וואס איז געווען א גאנץ וויינטער ליידיג, דאָ פלעגען זיי זיך זעהען, אבער איין זאג אריינגעהענדיג פון דאנען, האבען זיי געזעהען דעם פריסטער זיך בעהאל־טענדיג צווישען די הויכע ים גראזען.

„מיר מוזען איבערלאזען אונזערע פערד ביים באנד, ווייל אויב ניט קענען זיי אונז נאָך פערראטהען", האט דזשו־ליען געזאגט.

אין א געוויסען טאג איז דזשעני גע־זעסען ביים פייער לעזענדיג, און אין דרויסען האט געבלישעוועט א שטורם, האט זי געזעהען ווי פארוויל געהט צום הויז מיט אזא האסט, פינקט וי אן אונ־גליק וואָלט פאסירט.

זי איז ארונטערגלאָפען אונטען, איהם צו, באגעגענען, און דערזעהענדיג איהם האט זי געמיינט אז ער איז משוגע געווא־רען. ער איז געווען זעהר בלאס.

ער האט ארויסגעשטאמעלט: מיין ווייב איז דאָ. ניט אפשר?"

דזשעני האט געענטפערט: ניין, איך האב איהר היינט ניט געזעהען."

ער האט זיך אוועקגעזעצט פונקט ווי זיינע פיס וואלטען איהם ניט געוואָלט מעהר דיענען. ער האט זיך געוויישט דעם שוויים פון שטערען. דאן איז ער צוגעגאנגען צו דזשעניען. מיט אויסגע־שטרעקטע הענט, מיט אן אָפענעם מויל, פונקט ווי ער וואָלט געיזאָלט ריידען, אויסדערצעהלען זיין ביטער האַרץ, אם ענדע האָט ער ארויסגעשטאמעלט:

„אבער עס איז אייער מאן — איהר אויך" — און ער איז ארויסגעלאָפען, לייפענדיג צום ים בראנג.

דזשעני — אז — געלאָפען נאך איהם, רופענדיג, בעטענדיג איהם, ער זאל שטעהן בלייבען, איהר הארץ האָט גע־קלאפט ביים געדאנק, אז ער ווייסט איהר זוהן פאול'ן, און ער האט באַ־ערדיגט די באראנעסע. דער נייער פריסטער האט געזאגט אז ער וועט זעהען די פרויען זאָלען אין דיעזען געגענד וווע־רען אנשטענדיגער.

ער איז געווען א מענש, וועלכער, זייר ענדיג יונג און ניט ערפאהרען, האט ער געדענקט אז ער קען רעפאָרמירען די וועלט מיט אמאָל, און דעריבער איז ער געווען זעהר שטרענג צו אלעמען, און האט אין זיין קורצע ניט ערלויבט די מיט דעסטע פרייהייט, פאר וועלכעס אלע האָ־בען איהם געהאסט.

און דיעזער יעזואיט, דיעזער אינקווי־זיטאר, האט זיך גראדע דערוואוסט פון די באציהונגען צווישען דזשוליען און מא־דאם פארוויל. און ער האט באשלא־סען, אז ער מוז ראטעווען צוויי נשמות. און א געוויסען טאג איז ער געקומען צו דזשעניען און האט איהר געזאגט, אז זי מוז איהם העלפען צו ראטעווען צוויי נשמות פון עפעאהר טאקי אין איהר איי־גענער פאמיליע. זי האט איהם ניט פארשטאנען און אויך ניט געקומערט זיך. ער איז אוועק מיט גאר נישט

דזשעני — אז — געלאָפען נאך איהם, רופענדיג, בעטענדיג איהם, ער זאל שטעהן בלייבען, איהר הארץ האָט גע־קלאפט ביים געדאנק, אז ער ווייסט איהר שמוצט אויך ניט אין ביים גע־ברויבען. ווערט פארקוויסט אין אלע דראָג סטארס, גראָסעריעס און דרוגגיסטס

יעדער 10ט פעקעדזש פון
ווילסאָנס
פליגען פערס
דוועט פערלייכטען מעהר פליגען
פון $8 ווערטה פון דיעלעכע
אנגלישען קלעפערדיגען
פליגען־כאַפער

אלעס, וואס וועט ער טאָן? אה, ער זאל זיי גאר ניט געפינען.

ער האט איהר אבער ניט געהערט און איז ווייטער געלאָפען. ער איז געלאָפען צלייך פאראויס, געהענדיג צווישען די ים גראזען.

דזשעני, איז אזוי לאנג געשטאנען ביז זי האט איהם שוין מעהר ניט געזעהען און איז דאן ארויס אין הויז, פארצווייי־פעלט פון שמערץ.

ער איז געלאָפען. דער ים האט שרעק ליך, גשטורעמט. כוואליעס האבען מיט רעש און געפילדער זיך געוואָרפען איינע נאך די אנדערע, און די קע וואלקענס האָ־בען דעם הימעל באדעקט. דער ווינט האט געפייפט, געוויפעט, און האט פון אלעס א חורבן געמאכט.

(יוועדט פארגעזעצט)

א אדיש דייטשער דיכטער קומט צוריק צו זיין פאלק

מאקס בראד פארעפענטליכט א באנד ליעדער „דאס געלאבטע לאנד".

פון אברהם פראג.

מאקס בראד, וועלכער איז איינער פון די חשיב'סטע שעפערישע יונג־אידען, אין מערב, מאקס בראד, וועלכער האט טראין זיינע יונגע יאהרען שוין אנגעשריבען אין פערעפענטליכטן אן ערך פון ניט וועניגער ווי 20 ספרים אויף אלע גביעטען פון דער מאָדער־נער פאעטישער ליטעראטור און פון וועל־כער עס זיינען ערשט איצט ארויסגעקו־מען עטליכע נייע ווערק. א חיין די וואס זאָלען זיך אין דער נעקסטער צייט יאוועון — דערזעלבער מאקס בראד האט איצט אויך מפרסם געווען א זאמלונג געדיכטע מיט דעם אויבערשטען טיטעל. די דאָזיגע זאמלונג איז פאר אונז דאָ־פעלט אינטערעסאנט, אלס פאעטיש ביי־בעל און אלס יודיש דיכטעריש ווערק. דאס ווערק איז ניט שטארק אין כמות, דערפאר אבער וויכטיג אין איכות. בע־זונדער אבער וויכטיג דערפאר, ווייל עס ווערט דערינען נתלה מאקס בראד דער איר.

מאקס בראד וואס האט זיך אביסעל בעפרייט פון דער ארישער השפעה פונ'ם יפיפיתו של יפת און האט מעהר אנגע־הויבען עפענען זיין דיכטעריש הארץ און געפיהל פאר די יודיש עטישע ווערטען אינ'ם נייסט פון די נביאים פון אונזער פאלק, אינ'ם מאָראלישען נייסט פון יודענטהום. אט דער חשובער שנוי קומט אין אלעמען צום אויסדרוק, וואס אין דעם ביכעל איז אבגעדרוקט. עס צופאלט אין מעהרערע אבטיילונגען: די ערשטע איז מענשקייט און פאָלק! עס ווערען דא בעהאנדעלט אונ'ווערזאלע און ספעציפיש יודישע פראבלעמען.

און דא זעהט מען אויך דעם חלוק צווישען בראד דעם איד, און אייניקעל פונ'ם אלטען יעקב. פון וועלכען עס הייסט הקול קול יעקב, וואס זיין וועזען און זיין וואפע איז דער נייסט. און צוויישען אנדערע אדישע משוררים. בעת יענע שעפען נחת פון דער איצטיגער מערדעריי אין וועלכער זיי געפינען א בעזונדערע אבענטייערליכקייט און גרויסקייט, שרייט בראד'ס נשמה אויף ביים אבליק פון די בלוטיגע קרבנות און שלאַכט און נייר־סעלט די מאָדערנע מענשקייט, וואס האט די גאנצע מאָדערנע קולטור און ציוויליי־זאציע אויפגעבויט אויף אזעלכע בלוטיגע און פוילע יסודות. בפרט ווארפט ער דעם יחיד פאר, וועלכער האט ניט דע רויף געארבייט זיך אליין און מיט זיך דעם גאנצען כלל אויסצובעטערן (זעה די געדיכטע: פריהלינג אין קריעג, אבי ואגע, און שטאדט פון ערעכטיגקייט).

אינ'ם זעלבען אבשניט געפינען מיר אויך צוויי יודישע געדיכטע בעטיטעלט „א שולע פאר יודישע פליכטלינגס קינ־דער" אין וועלכע דער מחבר בראנגט צום אויסדרוק פערזענליכע געפיהלען און בע־אַכטונגען אלס לעהרער אין דער שול־לע. עס זענען געווען די ערשטע צייר־טען פון דעם קריעג. עלטערען האבען אלעס געמוזט אין דער היים צוריקלאָזען און מיט זייערע קינדער מיט'ן בעטעל־שטעקען אנטלויפען. דער פיינד האט געמאָרדעט, געשענדעט, געברענט, דאס האט געדאפט פערניכטענד צו ווערקען אויף די אויסגעוואָרצעלטע. אבער ניין, ווייטער האבען זיי זיך פער־אמעלט אין די חדרים, שקאָלעס און בתי מדרשים אויף זייער גייסט צו פלע־גען און גאנץ זיינען זיי אין די לימודים אויפגעגאנגען צלייך עס וואָלט גאר ניט געשעהען. בלומען פלעגען דורך אזא זאך איינצודאָרען, אויך די מעגשען בלומען — די פליכטלינגסמיידלעך דאר־גענען האט דאס גאר קיין שום פועלה נעהאט. עס איז דער סוד פון דער עקזיסטענץ פון'ם אידישען פאָלק אין גלות. אין א צווייטע געדיכט „הע־רעטישע לעקציעס" בעשרייבט דער מחבר דאס געפיהל פון'ם זיך בעקעמען מיט דער העברעאישער שפראך און שפעטען אלטער. זי האט ניט פאר אויהם מעהר דאס געפיהל פון ווייכקייט און ציבער וועלכען זי קען האבען נור אויף דער יונגענד. עס הערט זיך פון איהר דערפאר מעהר און ארט פארוואורף און תוכחה. אין א „זכר צום ערש־טען גלות" ווערט אויף געפייערט די גרויסקייט פון דעמאָלסדיגען דור, וועל־כעס האט געהאט כח די קאטאסטראפע צום דערטראגען און א בית שני אויפצו־שטעלען, בעת מיר זיינען שוואך און קינ־דער פון א „גאטלאזער ציקונפט".

גאָרפינקעל

קויפט וויקטאָרי באנדס

און צאָהלט די העכסטע פרייז

120 יוניווערסיטי עוו. קארנער דאנדעס.

אמת'ע
דיאמאנטען
מזומז
אדער קרעדיט
זייט זיכער צו קויפען ביי אונז
דיאמאנטען. מיר זענען דיי־
רעקטע אימפארטירער פון דיא־
מאנטען. מיר האנדלען בלויז
מיט דיאמאנטען. און מיר גאראנ־
טירען אייך איינצושפארען וועניג־
סטענס 20% אויף דעם וואס איהר
קויפט. זייט זיכער צו זעהען
אונזער גרויסען סטאק. מ י ר
לאָזען ארונטער א ספעציעלען
דיסקאונט פון 10% פאר מזומן.
דזשוליאס כראס
15 טאראנטא ארטייד
נעגענאיבער מעטפערענס סט.

אורין
אויסקיסנען
24 שטונדען
ידע ניעל האט
דעם נאסען
היט זיך פאר נאכגעמאכטע
SANTAE CAPSULES MIDY

גאלדבערגס
קלינערס דייערס און פרעסערס
האבען איבערגענומען די עפישענט פרעסינג אז קלינינג
פון 205 ספידיינג עווענו
מיר וועלען געבען די בעסטע „אטענשאן" צו אלע אונזערע קאסטא־
מער און צוקונפטיגע קאסטומער. ביליגע פרייזען. טראָען דעם גרויסען
יקרות. ניט אונז אייער ארבייט אויף יום טוב און א גאנץ יאהר. מיר
קומען נאר אייער ארבייט, און מיר דעליווערען עס.
טעלעפאנירט עדלייד 4897.
מיר מאכען אויך דעמסטיטשינג און עמבראידערי.
GOLDBERGS 205Spadina Ave.

ביזנעס לייט אויפמערקזאם
מיר האבען באקומען א גרויסע „שיפמענט" פון שווארצע אווערא־לס וואלענע געשטרייפטע אונטערוועש און ריינקאָוטס. מיר ספעציאליזירען זיך אין „מיטס" און „גלאווס", אונזערע פרייזען זיינען זעהר צוגענגליך. מיר האבען אלעס אין מענערליין אין סטאק. קומט באקוקט אונזע־רע ווארעס און פרייזען. נאר אין האלעסיל.
The United Jobbing and Importing Co.
190 יארק סטריט טעל. עדל. 1510

קויפט אייערע קויהלען פון
יאנעווער בראדערס
וואו איהר בעקומט בלויז ראזשערס קויהלען מיט ראדושערס איקעס
געטופט צו 120 יוניווערסיטי עווענוי קאר. דאנדאס סטריט
יעצטיגער טעלעפאן קאלעדזש 376

לואיס מ. סינגער
לאיער און נאטארי פאבליק
קאמישיאנער פאר אלע פראווינצען פון קענעדע.
לאָז אפיס 154 סימקא סטריט, טעלעפאן אדלייד 919.
וואוינונג 433 פאלמערסטאן בולווארד. טעלעפאן קאלעדזש 4866.

מיר מאכען אייערע אל טע קליידער ניי
ל. ווהייט און סאנס
בעסטע אידישע קלינערס. פארבערס און פרעסערס.
270 קווין סטריט וועסט. טעלעפאן אדלייד 1279
פעקטאָרי 135 וויליאם סט. טעל. אדלייד 2015
צו פארענטען פול דרעס סוטס. סילק העטס פאר
התונות און בעלער.

וויכטיג פאר סטארקיפערס און פעדלערס!
מיר האבען א פרישען לוין וויימוער וויסטען, אנדערסקוירטס נייטגאנס קאר
סטס קאוועדס און גאלאוס, אימפארטירטע דירעקט פון יאפאן, און אנדערע
פערשיעדענע דרייגודס און מענס אוירנישינגס צו די בילינסטע פרייזען.
א ספעשעל לוין אין לוידיס און מענס רענענמאנטלען, אויך פערשיעדענע
דזשאבלאטס צו די בילינסטע פרייזען ניט אונז א טרייעל און איבערצייגט
אייך.
CAPLAN, WHOLESALE DRY GOODS
229 Queen St. W. TORONTO Phone Ad. 3772

ביזנעסלייט אויפמערקזאם
מיר האבען גאר וואס ערהאלטען א לאט פון 500
סילק סקווירטס פרייזעס פון 2.75 ביז 5 דאלאר.
קומט און זעהט אונזערע פרייזען פון סקווירטס און וועס־טען
טעלעפאן אדלייד 5537
אנטעריא קלאדינג קא. 216 קווין סט. וועסט

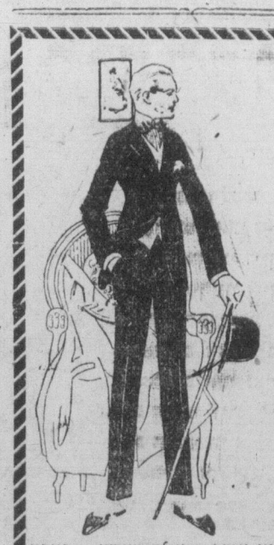
מ. העלער
176½ קווין סט. וועסט טאראנטא

נייעס פאר אידען!
מיין אידישע סטאר פאר אידען
מיר מאכען אלערליי דזשולערי גלייך איי'ן פלאין, חתונה ריינגען, געמאכט ווייל איהר ווארט. מיר פילסען אלערליי דזשולערי פאר דעם בילינסטען פרייז.
14 קערעט חתונה ריינגען 80 סענט א פענייוויס, 18 קערעט חתונה ריינגען $1.00 א פענייוויס.

100־טער ביסיקעלס 100־טער
נייע אויך סעקאנד הענטיגע ביסיקעלס פארקויפט צו
בילינג פרייזען קומט זיי זעהען

אונזער מאשין רא יעלע עהרליכע בא האנדלונג מיר רע פערירען ביסי קעלס בייבי קעריר זשעס און אזוי וו. מיר פארענטען אטאמאטיקס און מעקסעס
עס מאכט ניט אויס אויב איהר צאהלט ניט באלד קעש אויזער קרע דיט אין כיי אונז גוט
קומט וואס פריהער און קלייבט זיך אויס דאס בעסטע וועלכעס אייך געפעהלט.
ארבייט גאראנטירט
ש. הימעל אגענט פאר רעמבלערס ביסיקעלס
טעלעפאנירט אונז נאר אייער רעפערענס. ס'מאכט ניט אויס ווי קליין דער דזשאב זאל ניט זיין. מיר ווילען אייערע ביזנעס. אטאמאביל טייערס און סופליס. בילינגער ווי איבעראל.
PEERLESS BICYCLE WORKS
195 Dundas St. W. Tel. Ad. 3582

ראשס דעליקאטעסען סטאר שוין נעעפענט
RASH'S 350 קאלעדזש סטריט
צווישען בראנזוויק און מיידזשאר
די ערשטע אידישע כשר דעליקאטעסען סטאר אויף קאלעדזש סט. וואו מען קען באקומען אלע הינע און אימפארטירטע דעליקאטעסען. און וואו שם איז אויך פארהאן א שעהנער כשר'ער לאנטש רום אין אונזער ניי־ערעפענטער סטאר באקומט מען אלערליי פלייטען. נעפיקעלטע. נערויכערטע. און זא וו. אלעס פון דער בעסטער קוואליטעט.
קומט אבערצייגט אייך

הויכע מענער, ניעדריגע, דינע, אדער דיקע

מיר קענען גאראנטירען צו־פריעדענהייט אין ארבייט אין סטיל און פיטינג
די פרייזען וועלכע מיר רעכענען זע נען זעהר מעסיגע.
מיר האבען הונדערטער פון די נייעס־טע פעטרענס אין סערדזש, סקאטש מיקסטשורס און פאר אויבער רעק, יעדער פעטרען קען ווערען געזעהען און דיא שטיק סחורה בעסטראכט אין האנד.
יעדער סטייל קען געמאכט ווערען סינגעל אדער דאבעל ברעסטער. סעקס אדער אווערקאוט מיט פענסי פאקעטס און ברייטע שולטערען, אויף אן אופן אז איהר זאלט האבען פונקט דעם בגד ווי איהר גלייכט אונ'ווי עס פאסט אייך אם בעסטען,
אייער מיינונג ווערט גענומען אין אנבעטראכט ביי יעדער זאך וואס מיר מזהיען.
מיר קענען אלזא פערזיכערען צופריעדענהייט און די פערזיכערונג נעהמט ארויס ניט בלויז די ארבייט אונזערע אליין, נור אויף פערזיכערונג אין דעם וואס עס בעלאנגט צו וואארע און די קאָליערען.
פון יעדע שטיק וואארע וואס מיר האבען, קענען מיר אויפמאכען בלויז עטליכע נארמענטס, אבער דער סטאק אונזערער איז אזוי גרויס, דאס יעדענס נעשמאק קען ווערען צופריעדענגעשטעלט.
לייגט אלזא ניט אב אויף שפעטער. קומט באלד צו
א. סעמועלס און קאמפאניע
ארטיסטיק טיילער 264 קווין סט. וועסט

פערד
יוניאן סטאס יארד
פון טאראנטא לימיטעד
דער גרעסטער סטאק מארקעט פון לעבעדיגע בהמות איז קענעדע.
קאפיטאל $1,500,000. צוויי הונ־דערט אקער לאנד. דאנדעס סטריט קארס ביז קיעל סטריט, וועסט טארנ־טא. אקשען סיילס יעדען מיטוואך, פרייוואט סיילס יעדען טאג.
W. H. SMITH
Manager Horse Department
Union Stock Yards of Toronto
Limited